

# Déli Hírlap

## MA ESTIG

még 995.— leiért jelentkezhetik a filléres gyorsan való utazásra, mert holnaptól kezdve 100.— leiel több. Aki ma estig jelentkezik és legalább a fél összeget lefizeti, **előjegyezzük az olcsó áron** és az összeg másik felét augusztus 8-ig fizetheti

### z ostromállapot

napig volt érvényben és a tegnapi megszűnt. Az ostromállapot elrendelése mindenkor kivételes helyzet következménye és hogy a kormányhatalom visszahívja e kivételes joggal, az ostromállapot a parlament jóváhagyásától függővé életbeléptetését. A parlament megszűntével és így automatikusan megszűnt az a rendkívüli intézkedésnek a hatálya is most, hogy ismét visszatért a normális alkotmányos jogrend, megismerjük az elmúlt hat hónap mérlegét is. Míg az ostromállapot szempontjából teljesen passzív — hála Istennek. — s hála Istennek azért, mert kiderült, hogy az alkotmány eme részének felfüggesztésére legalább a Bánságban semmi szükség nem volt. A Bánság lakossága évvel ezelőtt óta a legnagyobb békességben és tisztaságban él egymással és ha volt az országban nemzetek között versengés, úgy ez a Bánságban a legjobban mutatkozott meg. Aminek előnyét viszont nemcsak ők élvezik, hanem az állam is látta. Románok, magyarok, svábok, szerbek, bolgárok és más nemzetek többi nép — nincs talán az egész országban még egy olyan területe, melyen a békét a rét virágai annyira, sokszintűen virágoztatják a sok népfaj — a polgári öntudat a legszelvedebb példát nyújtják. Évszázadok viharai forrasztották őket egybe és a békesség meg azt a meggyőződést, hogy az ország és nemzeti hovatarozandóságon felül egymásra utaltság és közös sors kapta össze őket. Ez a tudat volt az a békesség és érzetfelelő hatását a jelenben is, a békesség egymás mellett és ne egymással dolgozzanak. Ez lett volna a fő oka, miért felesleges volt, hogy a kormány ostromállapotot a Bánságra, illetve az ország egyes részeire kiterjessze. Hogy mégis történt, annak oka, hogy a kormány nem ismeri és nem is tartotta érdekesnek semmi ennek a földnek népét és a békesség emelkedett gondolatvilágát. És a fő oka panasz, hogy amint nem ismeri, nem is törődik a Bánság különleges viszonyai. Szordinós panasz az a kisebbségnek és hangos követelőző, jogosan megfogalmazó, jajszava a többségi nemzetnek. És hiába van uralmon a magát a népnek nevező nemzeti parasztpárt, az elnöke a kormánynak erdélyi politikai a valóságban nincs különbség a Bánságban a bánságban akár erdélyi, akár román kormányhoz. Azaz egy különbség az az az is bennünk és nem a kormányban van meg. Mi joggal várunk és várhatunk megértést erdélyi és bánsági politikai érdekeinkkel szemben, melyek az ő érdekeik is, viszont a regátiakkal szemben nem mondhatjuk, hogy nem kaphatunk megértést vagy az ő révükön semmit, mert nem érdeke bennünket. Ezért kaptuk a nemzeti parasztpárti kormánytól az ostromállapotot, amelynek nem hatásától féltünk, mert tudtuk, hogy a gyakorlatban való megvalósítására nem kerülhet nálunk a sor,

## Üsszeomlott a kémkedési vád

a Skoda-ágyugyár bukaresti képviselője ellen, akinek ügyében tegnap délelőtt kezdte meg a tárgyalást a bukaresti hadbíróóság

Néhány hónap előtt nagy szenzációt keltett, hogy Zelenszki Brunót, a Skoda-művek bukaresti kirendeltségének vezetőjét letartóztatták. A Skoda-műveknek milliárdokra menő megrendeléseket kellett szerződésileg a román hadsereg részére eszközölni. A Skoda-művek bukaresti kirendeltségét nagy összegű adóeltitkolással vádolták meg és ebből kifolyólag

váratlanul éjszakai házkutatást tartottak a kirendeltség irodájában.

### Kiváncsiak ostroma a hadbíróósági épület ellen

A főtárgyalás iránt óriási érdeklődés mutatkozott. Már a kora reggeli órákban nagy tömeg özönlött a hadbíróóság épülete felé: tanuk, újságírók, fotóriporterek, magasrangú katonatisztek, kíváncsiak. A hadbíróóság a főtárgyalásra csak igen kevés jegyet adott ki, ennek ellenére azonban

a hadbíróóság környéke már jóval a tárgyalás megkezdése előtt igen élénk,

mert az emberek remélik, hogy mégis sikerül bejutniuk az épületbe.

Azok, akiknek sikerült bejutniuk a tárgyalási terembe, türelmetlenül várják a főtárgyalás megkezdését. Félkilencre járt már az idő, amikor a hadbíróóság

### Zelenszki Brunót bevezetik a tárgyalóterembe

Utána az elnök utasítására a terembe kísérik Zelenszkit. Minden szem a terem ajtaja felé fordul, amelynek keretében órák között megjelenik Zelenszki Brunó. Elegáns fekete ruha van rajta.

A jobb karja hiányzik. Azt a háborúban veszítette el. Balkarjában jegyzeteket tart.

Zelenszki a vádlottak számára fentartott helyre — szemben az ügyésszel — vonul és látszólag nyugodtan várja a további fejleményeket.

A bíróság jegyzője fölolvassa a tanuk

hanem a szegény pirja égette arcunkat, mert ennyire félreismerhetett. Remélni szeretnénk, hogy ennek az ostromállapotot korszaknak a tanulságait nemcsak mi, ha-

Ez alkalommal különböző titkos katonai iratokat is találtak. Az irodát lezárták, de Zelenszki a pecsétet eltávolította. Az ügy nagy port vert föl és a parlamentben is — mint emlékeztetés — heves felszólalásokra került a sor. Zelenszki Brunót letartóztatták és zártörés, valamint kémkedés vádját emelték ellene. A vizsgálat hónapokon keresztül tartott. Végül elkészült a vádirat és a hadbíróóság a főtárgyalás megtartását augusztus 4-re tűzte ki.

életben bevonult a terembe Mihaiescu Mihály ezredes, a hadbíróóság elnöke a bíróság tagjaival. Megjelent Pomponiu ezredes, katonai főügyész is, aki a vádat képviseli. A védelem padjában Rosetti Radu ügyvéd, Dabisa nyugalmazott tábornok és Vasiliu-Cluj foglalkoznak helyet. Ők hárman védik Zelenszkit.

A hallgatóság soraiban a töméntelen újságírók kívül rendkívül sok nő is foglal helyet.

Mély csend támadt, amikor Mihaiescu ezredes-elnök utasítja a jegyzőt, hogy olvassa föl Uica tábornoknak, a második hadtest parancsnokának rendeletét, amellyel Zelenszki Brunót a hadbíróóság elé küldi.

### Zelenszki Brunót bevezetik a tárgyalóterembe

névsorát. A vád négy tanut nevezett be. Mind a négy jelen van. Ezzel szemben a védelem negyvenkét tanut jelentett be, akiket a tárgyalásra mind be is idéztek.

A tanuk sorában vannak: Samsonovici tábornok, nemzetvédelmi miniszter, Chihoszki, Condescu és Stefanescu-Amza tábornokok, volt nemzetvédelmi miniszterek, Rujinszky gyugalmazott tábornok, Paplios tábornok, Procop, Hotineanu és Pelle ezredesek, Madgearu Virgil pénzügyminiszter, Manoiulescu Mihály volt miniszter, Lazar Illés képviselő, továbbá sok magasrangú katona. A tanuk

nem a kormány is levonja és a jövőben megkíméli a Bánság lakosságát ilyen rendkívüli intézkedések foganatosításától annál is inkább, mert — és ezt le kell szögeznünk

jegyzékének felolvasása után megállapítják, hogy tizennégy tanu hiányzik.

A védelem indítványozza, hogy a hadbíróóság állítsa elő a hiányzó tanukat. A hadbíróóság ilyen értelemben dönt.

Az érdelemleges tárgyalás megkezdése előtt a védelem azt a kérést terjeszti elő, hogy a tárgyalás gyorsabb menete érdekében tartsanak naponta két tárgyalást. Az ügyész az indítványt ellenzi, de a hadbíróóság úgy dönt, hogy

a tanukihallgatások befejezéseig naponta két tárgyalást tart, azontul pedig csak egyet.

Mihaiescu Mihály ezredes-elnök azután maga elé szolítja Zelenszki Brunót, aki elmondja az elnök kérdésére, hogy negyvenhat esztendő és foglalkozására nézve a Skoda-művek bukaresti kirendeltségének igazgatója. Zelenszkin meglátszik, hogy idegességét palástolni igyekszik és minden erejével azon van, hogy nyugalmat erőltessen magára.

A hadbíróóság elnöke azután a vádiratot olvastatja föl. A vádiratot a jegyző monoton hangon olvassa föl. A vádirat azzal kezdődik, hogy Tanasescu pénzügyi vezérfelügyelő adóeltitkolás miatt

a Skoda-művek bukaresti irodájában tartott házkutatás alkalmával bizalmas jellegű iratokat talált.

A vádirat azután foglalkozik a Skoda-művek által a hadsereg részére eszközölt szállításokkal és részletesen sorolja föl a szállítások technikai részleteit. Déli egy óraker a hadbíróóság szünetet rendelt el és délután folytatták a vádirat felolvasását.

A vádirat végén a katonai ügyészesség elejti a kémkedés vádját, csupán a zártörés és katonai akták jogtalan visszatartása miatt tartja fenn a vádat. A vádirat felolvasása után a tárgyalás folytatását mára halasztották.

— olyan közbiztonsági szervezet fölött rendelkezik, mely önmagában véve is feleslegessé teszi mindenféle kivételes helyzet mesterséges teremtését.

## Újra jelentkezett

**Marcu Duliu, a temesvári színház tervezője**

Marcu Duliu építette meg a temesvári elpuskázott színházat és úgy a tervekért, mint a munkálatok ellenőrzéséért gyönyörű százezreket vágott zsebre. A színház külseje azonban még mindig nincs kiépítve és a városi tanács elhatározta, hogy végre ezt is megcsináltatja. Marcu Duliu sietett kijelenteni, hogy hajlandó a külső kiképrést tervezni. Mindezt csak csekély negyven ezer leiket kér. A munkálatok költségét viszont két és fél millióra becsüli. A város azon az állásponton van, hogy tervekért már éppen eleget áldozott és nemhogy leiket, de még banikat sem hajlandó újabb tervekért adni.

## Belelökte a patakba

**feleségét és fejét addig szorította víz alá, míg megfulladt**

Spilák János alsólendvai gazda hosszú éveken keresztül tartózkodott Amerikában, ahonnan feleségével és hat gyermekével nemrég gazdagon tért haza. Szülőfalujában, Alsólendván házat és birtokot vásárolt. Vasárnap a feleségét kivitte a birtokra, hogy együtt megnézzék a termést. Este Spilák János egyedül érkezett haza és azt állította, hogy a felesége beleesett a hegyi patakba és belefulladt. Másnap jelentkezett egy tanu, aki látta, amint Spilák János egy dombról a feleségét belökte a patakba, aztán maga is utána ugrott és a fejét addig szorította víz alá, amíg az asszony megfulladt. Spilák, akit a esendőrség letartóztatott, közönyös hangon ismerte be a gyilkosságot, azonban annak okát nem volt hajlandó megmondani.

## Vihar az oceánon akadályozza Balboék visszaindulását Európába

Newyorki jelentés szerint Balbo olasz légügyi miniszter, aki huszonnegy vízi repülőgéppel Csikágóba repült, végleg lemondott arról, hogy az utat ugyanazon az útvonalon tegye meg visszafelé. Balbo jelenleg a huszonnegy hidroplánal együtt Newyork közelében tartózkodik és várja az alkalmas pilanatot az indulásra. Embereinek egy részét már hajón visszaküldte Európába és ezek — miként jelentettük — már meg is érkeztek. Ezzel az volt a célja, hogy az egyes repülőgépek személyzetének számát csökkentse és az emberek helyett több benzint vehessen fel. Az Atlanti oceánon jelenleg nagy viharok dülnek, amelyek arra késztették Balbot, hogy a repülőraj az északi irány helyett a déli irányt válassza. Az olasz repülőek eszerint az Azori szigetek felé repülnek, ahol pihenőt tartanak. Onnan Portugália felé veszik útjukat és legközelebbi állomásuk Lisszabon lesz. Lisszabonból leszállás nélkül Rómáig repülnek. Az oceán északi részén cirkáló űrhajók már megkapták az utasítást, hogy az északi vonal helyett a déli vonalra menjenek. Balboék indulása augusztus 10 körül fog végbemenni.

## Veszedelemben forog a cseh igazságszolgáltatás, mert a bírákat politikai befolyásoknak vetik alá

A csehszlovák sajtóban élénk vitára ad alkalmat Fajnor dr., a brünni legfelsőbb bíróság elnökének az egyik jogi szaklapban elhelyezett cikke, amely a csehszlovákiai bírások helyzetével foglalkozik. Fajnor megállapítja a cikkben, hogy a csehszlovákiai igazságszolgáltatás komoly veszedelemben forog, mert a végrehajtóhatalom, ami alatt a politikai hatalmat érti, egyre nagyobb befolyást kíván gyakorolni a bírakra és ezzel a bírásokra is. A csehszlovákiai bírások Fajnor szerint ma már nem

egyenértékű alkatrésze az államhatalomnak, hanem mellékága a kormánynak és a végrehajtó hatalomnak. A politikai hatalom igyekezete, hogy a bírásokra befolyása legyen, egyre erősödik és arra törekszik, hogy a bírói erkölcset politikai alapon reformálják meg. Fajnor visszautasítja ezt a törekvést és kijelenti, ha ez így folytatódik, akkor az igazságszolgáltatást először koldussá, aztán rabszolgává és végül politikaivá tennék.

## A munkakerülő férj meggyilkolta feleségét, hogy megtakarított pénzét megkaparinthassa

Ujvidéken néhány esztendő előtt Mitrovics Milenkó feleségül vett egy nálánál tizenhárom esztendővel idősebb fehértemplomi származású szakácsnőt. Mitrovics Milenkó munkakerülő ember volt, aki szerette a mulatozást és vigan élt abból, amit az asszony keresett. Mitrovicsné tudott vigyázni a pénzre és sikerült is néhány ezer dinárt félretenni, amelyet Mitrovics minden áron meg akart szerezni. Erre ördögi tervet foralt ki. Este, hogy rablógyilkosság látogatást keltse, benyomta az egyik utcai ablakot és azon keresztül mászott be a lakásba. Felesége ágyához osont és egy nagy konyhakéssel beleszurta. Az asszony kétségbeesett kiáltással ugrott ki ágyból és kiszaladt az udvarra. Férje mindenütt utánarohant és egyik készurást a másik után adta le rája. A se-

rencsétlen asszony végre holtan esett össze. Mitrovics Milenkó a gyilkosság után az ablakon keresztül kiosont a házból és visszament a korcsmába mulatni. Terve azonban nem sikerült, mert az asszony kiáltásaira egy Turzó Istváné nevű öregasszony, aki a szomszédban lakott, kirohant udvarára és tanuja volt a gyilkosságnak. Turzóné elment a rendőrségre és feljelentést tett Mitrovics ellen, akit a korcsmában meg is találtak. Kihallgatásakor azt vallotta, hogy a feleségét rajtakapta, amint egy fiatal legénnyel szerelmeskedett. A legény elmenekült, ő pedig az asszonyon töltötte ki bosszuját. Később azonban bevallotta, hogy az asszonyt azért ölte meg, hogy annak megtakarított pénzét megszerezhesse. Letartóztatták.

## Tábori ének mellett meghatottan hallgatják egymás dalait a világtábor cserkészei

A gödöllői világnagyábor mozgalmas élete este megszűnik. A sötétséget át-törri a sátorváros ezer és ezer villanykörtéje. Ebben a romantikus milliőben lobog a tábori tűz, ahol könnyes szemekkel hallgatják a különböző nemzetek cserkészei egymás dalait. Az örökké vidám cserkészek mosolyára visszakacag még a cserkészeket megcsodáló hold is, amely bearanyozza az egész tábor. Ilyenkor este minden cserkészcsapat igyekszik a saját nemzeti és lokális jellegét minél klasszikusabban ki-domborítani. Így az amerikaiak sátrát kis autók, repülőgépek és felhőkarcok díszítik, amiket nagy ügyességgel véstek sátraikra a cserkészek. A makóiak sátra nagy hagymákkal van kirakva és köröskörül ültetve. A szegediek táborában szalmatetős tanyaház előtt báránybőrsubas magyar cserkész örködik és mosolyogva hártja el a remek diszifésű suba elcsereklésére vonatkozó sűrű ajánlatokat. A svédek sátrain esernyő és napernyő van kifeszítve. Az esernyőn a következő felírás van:

— A következő világnagyáborban nem megyünk esernyővel. A napernyőn pedig ez áll:

— A deris magyar honban a nap-

ernyőt felnyitjuk.

A tiroliak a magukkal hozott óriási fakeresztet állították fel sátruk közelében. Jellemző a cserkészekre nézve az a felírás, amelyet a tábóri konyhában a kelményre irtak fel. Hogy senki meg ne közelítse és meg ne dezmálja a tábóri konyhát, ezt irták ki:

— Magasfeszültség.

A cserkészek megrétfálnak mindenkit. Még az újságírókat is, akikkel például elhitették, hogy a makóiak sátrán elhelyezett hagyma a földből nőtt ki, mire a hiszékeny újságírók erről rögtön jegyzeteket készítettek. Amerre tekint az ember, mindenütt mosolygó cserkészarcokat lát. Ez érthető is, mert a magyar cserkészek a legmesszebbmenő szeretettel és a külföldön is elismert magyar vendégszerettel teljesítik az idegen cserkészek kívánságait. Ezt dokumentálja Baden-Powel, a világ főcserkészenek következő nyilatkozata is:

— Csodálójá és barátja vagyok a magyar cserkészeknek. A magyar cserkészfutak láttam már régebben dolgozni az angliai világjamboreen. Mindenütt jó benyomást keltettek aranyos kedélyükkel, fegyelmezettégükkel és törekvésükkel. A magyarok mindenütt értettek

ahhoz, hogy a cserkésztáborban a gulya hamarosan közvetlenné és hasznosá váljon és ezáltal szolgálja a cserkészet békeeszméjét. (Gödöllő, Világnagyábor.) Gál I.

Tegnap délelőtt a nagytáborban lést tartottak azok a cserkészek, már husz éve tagjai a cserkészek szervezetének. Ugyancsak gyűlésre jött össze az eszperantista cserkészek.

A nagytábor egyik legérdekesebb alakja Bana Mihály debreceni adójuhász, akit a debreceni cserkészek hoztak magukkal. Bana Mihály beszélt a táborban, a kék gatyában és tollas kalapban járja a nagytábor naponta legalább százszor kell a külső cserkészek fényképező gépe elé állni, ami nagy öröme szolgál és minden méltóságos képet vág.

## Gárdonyi Géza

Hetven évvel ezelőtt született a pusztán Gárdonyi Géza, a husz század magyar regényirodalmának, a lizmus korszakának művészi képviselőtizenhat éves korában magárahagyta vézna Gárdonyi a néptanítói pályára, majd onnan az újságírói pályára, hogy azután otthagya mindkettőt, és az irodalomnak éljen. Gárdonyi Géza dalmi fontossága a magyar paraszti életrajz ábrázolásában, valamint a neti regényeinek mesteri rajzában. Senki nálánál jobban nem ismerte a magyar falu életét, mert Mórész Zsigmond kivéve senki sem tanusított annyi szót a magyar nép iránt, mint éppen Gárdonyi Géza, aki imádtá a falut és minden városi emberek elől, akiket „kövi rek”-nek nevezett. Rendkívül finom figyelmessége egy egész sorozat magyar parasztképet festett meg, melyek Gárdonyi karakteriképe fogva páratlanok. Jól Sárka rózsá című regényében a magyar parasztot csak mint hőst, mint kiváló Alföld virtuosus egyéniségét rajzolta. Mikszáth parasztaikat a furfangos rátság jellemzi. Mórész parasztaikat őslények, sötétek, egyoldalúak, nyersék. Gárdonyi magyar parasztaikat azonban nemeskedvesek, ideálisak, valami kimondhatatlan nyugalom uralja őket, amely speciális magyar paraszti tulajdonság. Gárdonyi nem szépségit és nem csufítja őket, hanem objektív és rendkívül reális szemlélet alakítja őket. Az egri remete mintán a jas tudásvágyát kielégítette a vallásos rón, áttért a magyar történelem kora tanulmányozására, amely azután a letatlan ember és az Egri csillagok remek történelmi regényét eredmény. Kitűnően elevenítette meg a rég el-történelmi korszakokat, különösen a korszakot. Gárdonyi Géza regényeit nozhatatlan magyaros stílus és egvilágnezet jellemzi. Szűkszavú ember Frappans rövidséggel írt, de mindenemunkája dícsőséget hozott a szellemi gyarorság részére. Ezért marad Gárdonyi emléke kitörölhetetlen a magyar paraszti és a magyar intelligencia szívéből.

(Ifj. Popovits József)

## GANDHI EGY ÉVELE ITÉLTÉK

indiai Pnából jelentik, hogy Gandhi tegnap reggel szabadon bocsátották egy óra múlva újból letartóztatták, nem volt hajlandó a szavát adni, hogy tőzkodni fog minden politikai törekvéstől. Délben Gandhi már a bíróság elé is rült, amely egy évi fogságra ítélte.

# A világmentő

Indulás augusztus 12. Visszaérkezés augusztus 18. Jelentkezés Déli Hirlapnál augusztus 5-ig

## Állami kitüntetések temesvári igazságszolgálati karban

A király a temesvári bírói kar tagjait tüntette ki. Butureanu a temesvári tábla igazságügyi elője, a román csillagrend lovagjává lett. A román koronarend tagjait Popovici Virgil Péter, Botirescu táblabíró, Niculescu János táblai ügyész, Demetriu János táblai irodaigazgató, Bach Alfréd táblai jegyző és Mátyás táblai irodaigazgató kapta. Ugyancsak a koronarend lovagjai Grossu Amadé és Pasarel dr. pénzügyi felügyelők. A harcosztályú érdemkeresztet Brancu Szegej törvényszéki jegyző, Maru Sándor főügyészeti titkár és Tudu Ilies pénzügyi szolgálati főnök kapta.

## Polgárháború nyegyet Irországban

Irországi népe véres vasárnapról retteg. Valera elnök felhívást adott az összes fegyverek beszolgáltatására. A felszólításnak azonban eddig senki sem fogantja van. Cosgrave miniszterelnök hívei megtagadták a fegyverek beszolgáltatását azzal az indokkal, hogy Irországban a közbizalmi állapotok igen rosszak. A felhívást a kőművesek is elutasították. A felhívást a kőművesek is elutasították. A felhívást a kőművesek is elutasították.

## Elkeseredett anya három gyermekével vízbe ölte magát

Tragikus módon vetett véget gyermekjeinek életének Menzel József csehországi adóosztály vezetője, aki a Maros mellett lakott. Menzel József adóosztály vezetője, aki a Maros mellett lakott. Menzel József adóosztály vezetője, aki a Maros mellett lakott.

## Titulescu külügyminiszter Szófiába utazik és odaérkezik Jeftics szerb külügyminiszter is

Szófia a nyár folyamán érdekes politikai találkozások színhelye lesz. Csak tegnap jelentették, hogy Herriot volt francia miniszterelnök a közeli napokban a bolgár fővárosba érkezik. Szófiából jelentik most, hogy nem sokára odaérkezik Titulescu román külügyminiszter is. Mussanov bolgár miniszterelnök kijelentette az újságíróknak, hogy Titulescu valóban ellátogat Szófiába, azonban érkezésének időpontja még nincsen megállapítva. Lehetségesnek tartja, bár ez még nem biztos, hogy

ugyanakkor Jeftics jugoszláv külügyminiszter is Szófiában lesz. Mussanov erre vonatkozólag kijelentette, hogy amennyiben Jeftics Szófiába látogat, ott szívesen látják, mert Jugoszlávia meg lehet róla győződve, hogy Bulgária mindenkor kész a baráti kapcsolatok legteljesebb kiépítésére, ha erre vonatkozólag Jugoszlávia részéről őszinte közeledést lát. Hir szerint a nyár folyamán a görög és török külügyminiszterek is találkoznak egymással.

## Virágzó mandulafa alatt kéksavval kivégeztetni egyenesen élvezet — mondják az amerikai szakértők

Amerikában igazságügyi körök már régen foglalkoznak azzal a kérdéssel, hogy villamosszék helyett újabb humánus kivégzési módot találjanak. Az amerikai Nevada államban most próbálták ki az első kéksavas kivégzést, amelyen egy James Miller nevű halálraítélt gonosztevőt végeztek ki. A gonosztevőt egy légmentesen elzárható cellába kísérték, amelynek közepén egy virágzó mandulafa árasztott kellemes illatot. A cellában egy kénsavtartály volt. A kénsav-

hoz süritett ciánátriumot vegyítettek és így kéksav képződött, amely a halálraítéltet négy másodperc alatt megölte. A kivégzett gonosztevő bőre a kivégzés után kékes színű lett, a szemei erősen fényltek és a pupillái tágira meredtek, vére pedig nem alvadt meg, hanem sűrű olajos folyékonyágu lett. Az első kivégzés eredménye után valószínű, hogy Amerika többi államai is áttérnek a halálraítéltet végrehajtásának erre a módjára.

## Agyonütötte fiát és a holttestet elásta szobája padlója alá

Bestiális gyermekgyilkosság történt Szepesedeleny községben. Kulya János szepesedelenyi mészáros 9 évvel ezelőtt feleségül vett egy falubeli nőt, akinek már volt egy 3 éves törvénytelen kislánya. A házasság folyamán 3 gyermek született és amikor a gyermekek megnőttek, egyre gyakoribbak lettek a veszekedések a három gyermek és a mostohaanyja között. Négy héttel ezelőtt eltűnt a 12 éves mostohagyermek. Kulya a kérdezősködésekre azt válaszolta, hogy a gyerek reggel elment valahová, maga sem tudja hová. A falu-

ban később szóbeszédre adott alkalmat a gyanús eltűnés, ami az iglói csendőrségnek is tudomására jutott. Amikor a csendőrök beállították Kulya házába, a házaspár nem volt otthon. A csendőrök elővették a gyermekeket és a legkisebb gyermek, egy kislány elmondta, hogy apja agyonütötte a fiúcskát és a padló alá ásta. A kislány meg is mutatta, hogy hová. A csendőrök felfeszítették a padlót és megtalálták a holttestet a földben. A bestiális mészárosot letartóztatták és a löcsei ügyészség fogházába szállították.

## Nagy sztrájk Franciaországban, amely véres összeütközésekre vezetett a munkások és rendőrség között

Strassburgban hétfőn reggel a gyári munkások sztrájkba állottak. A sztrájk oka, hogy a munkaadók a béreket le akarták szállítani és a munkások ebben létérdekeik veszélyeztetését látták. Kedden csatlakoztak a sztrájkhoz az ipari műhelyek munkásai, ugyanaznap pedig a villamosvasut kalauzai és kocsivezetői is sztrájkba léptek. A városban minden élet megállt. Két nap óta nincsen kenyér, mert a pékműhelyekben sem dolgoznak. Mára a hatóságok gondoskodtak róla, hogy a katonai pékműhelyek lássák el a lakosságot kenyérral. A mészárszékekben minden hus kifogyott, mert a henteslegények szintén sztrájkolnak. A lakosság a piacokon található minden baromfit összevásárol, azonkívül a fűszeres boltokban és a csmege-

kereskedésekben feltalálható mindenféle húskonzervnek is nagy keletje van. A városi vízimű és a városi villanytelep munkásai kijelentették, hogy bár a sztrájkolókkal minden tekintetben rokonszenvennek, a munkát a közérdekre és közbiztonságra való tekintettel nem hagyják abba.

A sztrájknak most már politikai jellege van. A vasutasok szövetségének vezetője ülést tartott és kimondta, hogy a vasutasok ma félnapos szimpátiasztrájkot rendeznek. Tegnap délelőtt Strassburg utcáin véres összeütközésre is sor került. A sztrájkolók tüntető felvonulást rendeztek. Az utcákat nagy rendőri készültség tartotta megszállva. A tüntetők a prefektúra elé akartak vonulni, azonban a rendőrség ebben meg-

akadályozta őket. A munkások ellen szegültek és kövekkel dobálták meg a rendőröket. Csakhamar lövések dördültek el. Az összeütközés során ötven sztrájkoló és tizennyolc rendőr megsebesült. Több munkást letartóztattak.

## Weekendeknek

### a miniszterek

Vaida Sándor miniszterelnök tegnap este Marasestibe utazott, ahonnan Kolozsvárra megy és ott marad keddig.

Madgearu Virgil pénzügyminiszter és Tilea Viorel miniszterelnökségi alminiszter a Konstanca közelében levő Eforie tengeri fürdőbe utaztak hétvégi pihenésre, ahonnan kedden térnek vissza a fővárosba. A két politikus utazásának egyes politikai körökben nagy fontosságot tulajdonítanak. Nem tartják kizártnak, hogy pihenésük ideje alatt a nemzeti parasztpárt több fontos ügyet beszél meg.

Mirto közlekedésügyi miniszter, aki szabadságát Bécsben töltötte, kedden érkezik vissza a fővárosba és azonnal átveszi minisztériumának vezetését. Mirto a jövő héten mint tanu résztvesz a grivical per tárgyalásán is.

## Nagy pánik a newyorki tőzsdén, ahol könnyfakasztó bombát robbantottak

A newyorki tőzsdén tegnap délből óriási pánik támadt. Két ammoniakcső megrepedt és a következő pillanatokban a nagy tőzsdeterep megtelt gázzal. A tőzsde látogatói, akik mintegy kétezen voltak, pánikszerűen menekültek. Nemsokára munkások jelentek meg a tőzsdén, akik gázmaszkkal felszerelve látták nek a munkának, hogy a tőzsdét a nehéz szagtól és büztől megtisztítsák. A newyorki tőzsdén történt eset megvizsgálása alkalmával kiderült, hogy két könnyfakasztó bombát helyeztek a szelölőtető készülékbe, ahol azok a forgás következtében megrepedtek és felrobbantották az ammoniakcsöveket. A menekülő tőzsdetagozok közül többen komolyan megbetegedtek. Megindult a vizsgálat annak a kiderítésére, hogy kik helyezték el a bombákat.

## A koporsóban szülte meg gyermekét egy tetszhalott asszony

A boszniai Klakári községben iszonyú göröcsök között meghalt Jogaric Maténé tizenhét esztendő fiatal asszony. A szép fiatal nőt felravatalozták és koporsóba tették. A falubeli nép megjelent a temetésre és már a pap is elkezdte a szertartásba, amikor a koporsó körül állók egyszerre észrevették, hogy a halott asszony szeme megrebben. Azonnal nekiláttak az élesztési kísérletekhez és munkájuk sikerrel járt. A halottból feltámadt asszony, akit azonnal ágyba fektettek, egy óra múlva egészséges fiúgyermeknek adott életet. Kiderült, hogy a szülési fájdalmak következtében eszméletét veszítette, amit hozzátartozói halálnak néztek. Anya és gyermeke teljesen jól vannak.

# ÁRROM DÁTUM

Augusztus 12-én indul a budapesti filléres  
Augusztus 18-án érkezik vissza Temesvárra  
Augusztus 5-ig lehet jelentkezni az utazásra

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGYI UTCA  
4. SZÁM

## Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lel Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lelt fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő. Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő fizetnek.

Telefon:

3-52, este 10 óra után 14-6  
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a  
főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda  
nyomása.

**Éjjeli lovagok harca az utcablák ellen.** A sötétség játékony leple alatt ismeretlen és titokzatos rohamcsapatok veszik birtokukba éjjelként Temesvár egyes külvárosait és irtó hadjáratot viselnek — az utcablák ellen. A régi, helyenként elrozsdásodott, át-mázolt, elfelejtett régi utcablák bántják ezeket az éjjeli lovagokat, akik pár hete Rónácon, tegnap éjjel pedig a Mehalában élték ki utcablák ellenes szenvedélyüket. Nagy volt a mehalai polgárok csodálkozása, amikor tegnap reggel tábláikat darabokra törve találták meg házaik előtt, vagy pedig kerítéseiken dobták át azokat a tréfás kedvű táblarombolókat. A rendőrség figyelmébe ajánljuk az egyre sürűbben ismétlődő eseteket.

**Bocu Szevér Temesvár diszpolgára lesz.** A városi tanács több tagja beadványt intézett a polgármesteri hivatalhoz és indítványozta, hogy Bocu Szevér volt bánági kormányzó a város körül szerzett érdemei elismerésül válaszsóák meg Temesvár diszpolgárának. Az állandó választmány tegnap délutáni ülésén foglalkozott a beadvánnyal és magáévá tette azt. Az augusztus 8-án tartandó városi közgyűlés tárgysorozatának első pontja lesz Bocu Szevér diszpolgársága.

**Az olasz-magyar kereskedelmi tárgyalások Rómában Fabinyi magyar miniszter és Suvich olasz külügyi államtitkár másfél órás tárgyalásával vették kezdetüket.** Azt hiszik, hogy szerdára a tanácskozásokat befejezik.

**A vitorlás repülés új világrekordja** teremődött meg a németországi Köhigsbergben, ahol Schmid t Kurt tegnap harminchat órás repülés után simán leszállt. Ezzel megdöntötte az eddigi amerikai huszonkét és félórás rekordot.

**MEGSZÜNT AZ OSTROMÁLLAPOT.** Bukaresti jelentés szerint az ostromállapottal kapcsolatos rendelkezések tegnap este automatikusan hatályukat veszítették. Amennyiben azonban a helyzet várakozás ellenére úgy alakulna, hogy az ostromállapot rendelkezéseire újra szükség lenne, mielőtt a parlament összeül, a király az ostromállapot rendelkezéseit királyi rendelettel újból életbe lépteti.

**AZ OSZTALYSORSJATEK** tegnapi húzásán a következő nagyobb nyereményeket huzzák ki: ötvenezer lelt nyertek a 76178 és 21393, huszezer lelt nyertek a 61689, 30547 és 68640, tizenötezer lelt nyertek az 52915, 2314, 49667, 73713 és 73820 számú sorsjegyek.

**Házasság.** Vasárnap este hét órakor vezeti oltárhoz Schweb Gusztáv, a Romániai Magyar Dalosszövetség titkára, Rasztoczy Klára urleányt, a gyárvárosi plébániatemplomban. Az esketési szertartást Rech K. Géza apátplébános végzi és a temesvári dalárdák testületileg vesznek részt az esküvőn.

**Menyasszonyi kelengyét** legjobb minőségben eredeti engrosárakon vásárolhat Dornhelm Jenő divatruházában I. Börze-utca 2.

**Színházi előadások a Gyárudvarban.** Az állástalan színészek ma este a Gyárudvarban előadják a Timosa című színművet, holnap este pedig a Nem divat a szerelem című vígjáték kerül színpadra. Mindkét darabban Rittinger Imre és Horváth Gizi is fellépnek.

**Kihalóban az egykori népszerű fiákeripar.** Gritta temesvári rendőrprefektus rendeletére Mihnea Pál, a rendőrség közlekedési osztályának főnöke, tegnap ellenőrző szemlélt tartott a temesvári bérkocsik felett. A közlekedésügyi főnökkel egyetemben Neumann János, a bérkocsiszervezet elnöke is megtekintette a kocsikat. Összesen öt kétfogatu és negyvenyolc egyfogatu bérkocsi van még Temesvárott. A közönség ma már inkább a taxit veszi igénybe. Ha így megy tovább, állapította meg Neumann elnök, nemsokára nem lesz egyetlen bérkocsi Temesvárott.

**Fantasztikus hír.** Egyik bukaresti lap fantasztikusnak látszó hírt közöl egy állítólagos vizsgálatról, amelyet a temesvári pénzügyi vezérfelügyelőség utasítására Tiera n u Viktor pénzügyi vezérfelügyelő és Grossu Amadé felügyelő folytattak volna a temesvári Lloyd-társulat ellen. A lap szerint meghamisították volna a Lloyd-társulat üzleti könyveit és ezáltal az államnak évekre visszamenőleg hatalmas károkat okozott volna. Nagyszámú hallgatási pénzekekről is szól a bukaresti hír. Tiera n u Viktor pénzügyi vezérfelügyelő nyilatkozott az ügyben és kijelentette, hogy semmiféle vizsgálat a Lloyd-társulat ellen nincsen és nem is volt. A hír Temesvárott kinos feltűnést keltett.

**Végzetes felületesség.** A felületesség végzetes szerencsétlenségnek lett okozója a franciaországi Isle sur Tarne községben. A helységben elromlott a villamosmű transzformátora, mire a tizenháromezer voltos áramot bekapcsolták a világítási célokat szolgáló vezetékbe. Ennek az lett a következménye, hogy a vezetékek mind elégték, hatalmas szikrák pattantak ki és súlyos baleseteket okoztak. Két ember meghalt, számosan olyan súlyos sérüléseket szenvedtek, hogy haldokolva szállították őket a kórházba. Igen sok állat elpusztult a kigyulladt istállókban.

**A közvetett adók új temesvári főnöke** Maris Vazul lett, aki tegnap megérkezett és nyomban átvette hivatala vezetését.

**A sági strandvonalat** menetrendje a közönség érdekében előnyösen megváltozott. Eddig ugyanis ez a vasárnapi különvonalat délelőtt háromnegyed tizenkét órakor indult és nyomban visszatért Temesvárra. A vasutigazgatóság a közönség általános óhajára most úgy változtatta meg a menetrendet, hogy a vonat a józsefvárosi pályaudvarról délelőtt 11 óra 40 perckor indul és Ságról a 7 óra 33 perckor induló motorosvonat után este nyolc órakor közlekedik Temesvár felé, ahova félkilenc órakor érkezik meg.

**Hans Heinz Ewers indexen.** A német könyvkiadók hivatalos közlönyében közli azokat a műveket, amelyek terjesztését Németországban újabban betiltották. Nagy feltűnést keltett, hogy Kerr, Schnitzler, Remarque, Toller, Wassermann regényei mellett indexre került Hans Heinz Ewers Vampir és Alraune című könyve is. Ewerst ugyanis a hitleri uralom nevezte ki a német írók akadémiájának elnökévé.

**Elégett petroleumvonalat.** Ploesti állomásbejárata előtt a mozdonyból kipattant szikra felgyújtott egy petroleummal megtöltött ciszternavagont. A tűz rohamosan terjedt és csakhamar egy másik ciszternára is áterjedt. A tüzet az állomásról is észrevették, de mire az értesített tüzoltóság kivonult, már hat vagon petroleum elpusztult. A kár két millió lei.

**Letartóztatott alpolgármester.** Ujvidéken nagy feltűnést keltett Boksán Radivoj alpolgármester és Kiss Gyula adóügyi tanácsnok letartóztatása. Mindkettő ellen az a vád, hogy tömémentelen adóhátralékot szándékosan hagytak elévílni és így az államot és a várost közel hét millió dinárral károsították meg. Az a gyanu, hogy nagy pénzeket kaptak azoktól az adóhátralékosoktól, akiknek tartozásait elévílni hagyták. Az alpolgármester és az adóügyi tanácsnok ellen két adóvégrehajtó tett feljelentést, akiket utasítottak, hogy az adóhátralékokra vonatkozó aktákat égessek el.

**Babits Mihály: A gölyakalifa.** Első, nagy feltűnést keltő regénye volt ez a könyv Babits Mihálynak, a magyar irodalom legsokoldalubb nagyságának és egyik legnagyobb értékének. A gölyakalifa olyan friss, lílktető tempójú, modern szellemű, mai levegőjű regény, hogy csodálkozva nézzük aktualitását, mely már az örök értékek aktualitása. A kettős élet freudi problémájával Babits Mihály hatalmas kulturájú szelleme már akkor foglalkozott, amikor evvel még ugyszólván első volt a magyar irodalomban. Babits hőse párhuzamosan folyó két életét oly örök művészettel, oly nagyszerű realitással s oly klasszikus tisztasággal rögzítette meg, amely mindig új és izgalmas marad s amelynek egy szava sem fakulhat el sohasem. A kitünő regény propagandakiadása köteve 57 lei. Kapható minden könyverkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepage n á l, Kolozsvár.

**IDŐJÁRÁS.** A meteorológiai intézet: Változó felhőzet és élénkület mellett a hőmérséklet lényeges változást nem várható, egyes helyeken, főleg este ten további eszések. Temesvárott többször kisebb méretű eső volt. Déli hőmérő a napon huszonkét fok mutatott.

**Botrány egy boxmérkőzésen.** A pesten most folynak a professzionális boxmérkőzések. Mr n a csehslavák nok már napok óta kellemetlen feltűrélt szabálytalan utéseivel és gubaságaival. Az eset tegnap ismétlődött, amikor Bognár magyar boxoló riült össze. Erre a közönség elvesztürelmét, behalt az arénába és bkal véresre verte Mrnát, akit a reség tudott csak megmenteni a súlykövetkezményektől.

**Kommunista letartóztatások** Bergben. A rendőrség az elmúlt évtalános razzizát rendezett és ezlommel ötvenöt kommunistát letatott, akiknél nagymennyiségűvert és municiót, valamint kézigrakat találtak.

**Ahol csak ikrek születnek.** Nevjelentés szerint Fortune tanár uszülött törzsét fedezett fel, amelynel szonyai kizárólag ikreket szülnék. éppen olyan ritkaság az, ha egy nőne gyermeke születik, mint nálunk az Érdekes tünet, hogy házasságot legbcsak legközelebbi rokonok kötnek.

**Igiena fürdő és uszoda** egésznyitva a közönség számára.

**Robbanás egy petroleumtel.** A bukaresti Petrol Filaret telepen ismeretlen okból robbanás történt, robbanás olyan nagyerejű volt, hogy raktár egyik fala bédőlt. A szerlenség idején csak néhány munkástózkodott a telepen, akik azonban kisebb sérüléseket szenvedtek.

**A notárius csavargók példás büse.** Megirtuk, hogy a temesvári rendsikeres razzizát rendezett, amely alkmal több csavargót fogott el. A csavarelett a temesvári járásbírószék tegnapkezett. Weber Antal csavargásétmunkakerülésért egy évi fogházbüntkapott, Lörík Andrást hat havi, tton Istvánt három havi fogházbüntZselei János, Cornea Vazul, Birthe Péter, Orbán Bálint, Nagy Lajos és Bálint csavargókat öt-öt napi elzáWieder Iszákot pedig két havi elzáitették.

**Különös öngyilkossági kísér.** Budapesten tegnap délután Ud vErnő huszonkét esztendőös kereskségéd az Ányos-ut közelében levérdőben giletpengével testét öngylsági szándékból összevagdalta. A tők súlyos sérüléseivel kórházba stották.

**Nászutasok ingyen utaznak.** a román vasutakon, hanem a románlamoson és közúti vasuton. Ezt a reletet adta ki most az örök városmányzója. A rendelet nemcsak állampolgárokra, hanem idegenekl vonatkozik. Optimisták azt hiszik, ez a kedvezmény nagyban fokozza a kedvet, hogy fiatalok-öregék egyamagukra vegyék Hymen rózsálcáncát.

**Siessen jelentkezni, mert már csak pár nap választja el, hogy utaléval nélkül utazhatic Budapestre 995'— leie sportvonatunkon Bécsbe 2195'—**

(Telefon 2-52)

Jelentkezés Déli Hírlapnál és Központi banknál

(Telefon 2-52)

szünik az Ördögziget pokla. A szigeten keresztül pokla volt a Dacia deportáltaknak az Ördögziget. Nevét különösen akkor emlegetik, amikor Dreyfuss kapitányt kivitték. Aki az Ördögzigetre került az élő halott volt. Évtizedeken keresztül támadták Franciaországot az Ördögziget miatt a humanusan politikuskok és publicisták, azonkívül a média. Most azután végre a francia kormány mégis elhatározta, hogy a Dacia nemzetiét ezt a szegényét szünteti. Nem lesz többé deportált a Dacia a fegyvereket fegyházba. Ezek a legsúlyosabb büntetésüljuttat fegyverek büntetésük első szteendőjét magánzárakban foglaltatni és azután beosztják őket a különböző fegyházakba. Az Ördögziget pedig megszünik rettegett helyévé és éppen olyan gyarmatszigeet Franciaországnak, mint megmás.

**Helyett komp.** Tegnap délben Ferenc városi tanács tag vezeklődtséget jelent meg Gábor dr. főpolgármester előtt és hogy a város a józsefvárosi Páca és Rózsa-utca között a Beszterlyi hidat építsen. A főpolgármester kijelentette, hogy a hid építése a városfejlesztési programban, a múltal arra egyelőre még nem a sor. Addig is azonban a Várat utca között a Begán keresztül fog járni, amelynek használatát díjtalan lesz.

**Máriaradnai Férfizáródnok** tagjai vasárnap délelőtt félkor az irtalmasrend templomágyimására gyűlnek össze. A nagy Wegling János kanonok Istentisztelet után az egyesület az irtalmasrend refektóriumában etetet tartanak.

**Temesvárott a temetkezés városi olimium.** Temesvár város még a előtt szabályrendeletet alkotott, nek értelmében a temetkezési inantartását városi monopóliumnak te ki. Az utóbbi években többtért kísérlet ezen városi monomegtörésére. Ebben az ügyben mondotta ki a végső szót az iparés kereskedelmi miniszterium, elismerte a régi szabályrendeletességét és megállapította, hogy azvárt kizárólag a városnak van temetkezési vállalatot fentartani.

**NOS UTLEVELE?** Nem is kell, utlevél nélkül utazhatik velünk us 12-én Budapestre és vissza utileg oda és vissza, valamint vizumgyűttes mindössze 995 leiert. Jelentmég ma a Déli Hírlap kiadóhivata-

**Étvégi kirándulások Lippafüredre, ra és Stájerlakra.** A nagy kedvelt örvendő hétvégi kirándulásaink kezen ezen a héten Lippafüredre, Buziás-Stájerlakra rendezünk weekend-kirándulásokat. A kényelmes autbuszok vasreggel indulnak Lippafüred és Buziás. A viteldij, oda és vissza Lippafüredre 110 lei, Buziásra 75 lei. A kirándulásvetvevi azonkívül úgy a fürdő, az étkezésnél jelentős kedvezményekszesülnek. Kellemesnek ígérkező kiadás indul Stájerlakra is. Az ut minál a hegyek között, Dognácskán, Maros és Oravicán át vezet a magaslati helyre. Ez a kirándulás szombaton három órákor indul, míg Stájerlakra délelőtt tér vissza Temesvárra. A menetérti jegy háromszáz lei. Jezen lehet a kirándulásra pénteken az öt óráig a Déli Hírlap kiadóhivatalában (Tel. 2-52) és a Tura-cégnél (Tel. 1-35). A kirándulások legkevesebb hat jelentkezése esetén indulnak.

— Csak minél komplikáltabban. Az iparügyi és kereskedelmi miniszteriumban működő kontingentálási bizottság mellett ugynevezett előkészítő bizottságot állítottak fel. Ennek célja, hogy a kontingentálással és devizakiutalással kapcsolatos kérelmek elintézését gyorsabbá tegye. Az előkészítő bizottság megvizsgálja az összes kérelmeket és konkrét javaslatot tesz a kontingentálási bizottságnak.

— Bécsben letartóztatott német újságírók. Bécsben tegnap letartóztatták Schepky Ernőt, a Scherl Verlag szerkesztőjét és Hönig Herman újságíró, a Münchener Zeitung tudósítóját. A letartóztatás oka az, hogy mindketten Ausztriáról valótlán tudósításokat küldtek Németországba.

— Szerb egyházi zene. Vasárnap délelőtt a belvárosi szerb püspöki székesegyházban Kosztics Szlobodán főesperes ünnepi nagymisét tart. A mise alatt az 1867-ben alakult szerb dalárda Kosztics Péter karnagy vezénylete alatt Mikranjac, Csai-kovszky, Grigrier és Archangelszky különböző egyházi kórusait fogja előadni. A magánzólamokat Teodorovic Gorica, Thieryné és Balogh Ferenc dr. éneklék.

— Nyári mulatság. A Magánisztviselet és Kereskedelmi Alkalmazottak e hó 5-én, szombaton este a Pácsirtamezőben tartandó nyári mulatságáról nehogy valahogy lemaradjon! A gazdag, nívós, művészi műsoron kívül lesz: amerikai házasság, szerencsehalászat, szépség- és táncverseny, kugliverseny, juxbazár stb stb. úgy, hogy mindenfélekép gondoskodunk a közönség kellemes szórakoztatásáról. Kezdeté este 9 órákor. Műsor fél 11-kor.

— Az Arany Szarvas étterem és sörfőző ujonnan átalakítva vasárnap, e hó 6-án megnyílik a közismert Gombás István vezetésével. Kétünő ételek, jó borok és az országosan ismert Dreher korona és Dacia-sör naponta frissen lesz csapolva.

**ÖN KÜLFÖLDI ALLAMPOLGÁR?** Azért utazhatik a filléres gyorsal, mely augusztus 12-én indul Budapestre öt napi tartózkodásra. Jelentkezzék még ma a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

— Temetés szuronyrohammal. Bécsi jelentés szerint Kuffsteinban tegnap temették el a nemzeti szocialisták kerületi vezetőjét, akit a Heimwehr-szövetség egyik tagja agyonlőtt. A temetési menetet csendőrök kísérték feltűzött szuronyal. Egy nemzeti szocialistát, aki korszort helyezett a kopsorsóra, letartóztatták. Letartóztatták a szónokot is, aki gyászbeszédét kézfelemeléssel és Heil-kiáltással fejezte be. A gyászolók belefogtak a nemzeti szocialista induló eléneklésébe, azonban a csendőrök szuronyrohammal szétzavarták őket. A gyászolók futás közben fejezték be a dalt.

— Leszakadt a padló. Az egyik kisenévi szövőgyárban különös szerencsétlenség történt. A gyár egyik emeleti helyiségének padlója leszakadt és Szokolova Mária munkásnő életveszélyesen, hat másik munkásnő pedig könnyebben megsebesült.

— Kerti ünnepség. A józsefvárosi római katolikus Caritas Leányklub augusztus 5-én este fél kilenc órai kezdettel a „Juvencus Salvator” Ifjúsági Egylet kerthelyiségében nagyszabású kerti ünnepséget rendez, amelyen szórakozásról, zenéről, frissítőkről és bufférol gondoskodnak. A szórakoztató műsor kimagasló számai a Filharmónikus Dalárda és Mecher Ferencné énekszámai, Suba Dundi, a közkedvelt kis táncművésznő táncai, amelyeket zongorán Pálinskás Luci kísér és a klubtagok szórakoztató számai. Azonkívül érdekes tűzijátékról is gondoskodik a klub vezetősége. A klub ezton is felhívja az ismerősök és pártolók figyelmét, hogy azon minél nagyobb számban jelenjenek meg a vendégek, akik szombat estéjükét kellemesen akarják eltölteni.

**Ha valaki azt kérdi öntől:**  
melyik az UNIVERSAL 1933 évbeni legnagyobb filmalkotása?

**Felelje reá habozás nélkül:**  
„NAGANA”, a filmjátékok királya!

**Szombaton estig lehet jelentkezni a filléres gyorsal való olcsó utazásra, mert holnaptól kezdve száz lei külön díjat kell fizetni személyenkint**

Az augusztus 12-én Budapestre és Bécsbe induló filléres iránt óriási az érdeklődés, ami érthető, mert minden nálunk jelentkezőnek utlevélét mi szerezzük meg és gondoskodunk a szükséges vizumokról is.

**Indulás Temesvárról:** 1933 augusztus 12-én reggel félkilenc órákor a józsefvárosi pályaudvarról.

**Erkezés Budapestre:** 1933 augusztus 12-én délután öt órákor.

**Erkezés Bécsbe:** 1933 augusztus 13-án reggel félhét órákor.

**Tartózkodás teljes öt nap.**

**Visszaindulás Bécsből:** 1933 augusztus 18-án reggel félkilenc órákor.

**Erkezés Budapestre:** 1933 augusztus 18-án délután háromnegyed egy órákor.

**Indulás Budapestről:** 1933 augusztus 18-án délután negyed négy órákor.

**Erkezés Temesvárra:** 1933 augusztus 18-án este 10 órákor.

**Utlevélhez szükséges iratok:** Allampolgársági bizonyítvány, katonaköteles korban levő férfiaknak katonai bizonyítvány és személyazonossági bizonyítvány. Ez utóbbit a jelentkezéstől számított 48 óra alatt visszaszármatatjuk.

**Részvételi díjak:**  
Bécsbe oda és vissza számozott helyen utlevéllel és vizumokkal együtt 2195 lei.  
Budapestre oda és vissza számozott helyen utlevéllel és vizummal 995.— lei, akiknek van utlevelük, 300 leiel kevesebbet fizetnek.

Csak Budapestre utazók, akik egyéni utlevéllel rendelkeznek, 485.— leit fizetnek és ebben az összegben benne van a három hónapig érvényes vizum díja is.

Idegen állampolgárok is utazhatnak a filléresen, de a visszautazáshoz szükséges román beutazási vizumot saját költségükön kell beszerezni.

Jelentkezési határidő ma, szombaton, este jár le. Holnaptól kezdve száz lei külön díjat kell fizetni.

Aki azonban még ma estig jelentkezik és a részvételi díjnak legalább a felét lefizeti, az összeg második felét aug. 8-ig fizetheti be nálunk.

Siessen mindenki helyét biztosítani a filléres gyorsal, aki még nem jelentkezett. A Déli Hírlap kiadóhivatala vasárnap délelőtt is rendelkezésére áll a jelentkezőknek.

**NEM NOSZTRIFIKÁLJAK A KÜLFÖLDI ORVOSI DIPLOMÁKAT.** A hivatalos lap a minisztertanács rendeletét közli, amely az érdekeltek körében megdöbbenést keltett. A minisztertanács ugyanis elhatározta, hogy az egyetemi oktatásról szóló törvény életbeléptetéséig nem nosztrifikálja a külföldi egyetemeken szerzett orvosi diplomákat. A külföldi egyetemeken végzett orvosok ezentul a belföldi egyetemeken orvosi karán az összes évfolyamok összes vizsgáit kötelesek letenni és csak azután nyerhetnek engedélyt arra, hogy diplomájuk alapján az országban orvosi gyakorlatot folytassanak. A rendelet a numerus clausussal áll szoros kapcsolatban.

— A grivcai per tegnapi tárgyalásán Pimpiliu, a jasi vasuti munkások szindikátusának elnöke kijelentete, hogy a munkásszindikátusok kizárólag a munkások érdekeinek megvédésére alakultak és azoktól távol állott minden szélsőséges propaganda. A munkások sorában azonban agent provokatórök működtek és azok voltak azok, akik lövéseket adtak le.

— Elítélt filmszínész. A berlini törvényszék tegnap hirdette ki az ítéletet Brigitte Helm ismert moziszínész ügyében, — aki, mint ismeretes — a tavasszal elgázolt egy férfit és a gázolás után nem állott meg. A törvényszék a filmszínésznőt hatszáz márka pénzbüntetéssel sújtotta, amely behajthatatlanság esetén hat napi fogházra változtatható át.

— A kormány tanulmányozza a mőckérdést. A kormány elhatározta, hogy a mőckérdést megoldja és a mőcök gazdasági helyzetén javító intézkedéseket tesz. Elvégből Pop Jonel belügyi alminiszter a napokban a mőcök által lakott vidékre indul. Visszatérése után tapasztalatairól a minisztertanács elé jelentést terjeszt és ennek alapján fogja a kormány a szükséges intézkedéseket megtenni.

— A német parlament volt elnöke koncentrációs táborban. Berlini jelentés szerint Loebet, a birodalmi gyűlés volt szociáldemokrata elnökét, akit nemrég letartóztattak, Breslauba szállították és az ottani koncentrációs táborban helyezték el.

— Bucsu az Erzsébetvárosban. Az erzsébetvárosi római katolikus hitközség — mint megirtuk — augusztus 13-án ünnepli meg Páter Kerl Norbert szalvatóriánus atya, erzsébetvárosi plébános pápi működésének huszonötödik évfordulóját. Ugyanaznap tartja meg az erzsébetvárosi katolikus hitközség szokásos templomi bucsuját is. A hitközségi tanács elhatározta, hogy ez alkalommal a nehé gazdasági viszonyokra való tekintettel nem rendez bucsunapi mulatságot, ellenben megengedi a különböző mutatóványosoknak és árusoknak, hogy sátraiakat bizonyos illeték lefizetése ellenében a templom előtti téren felállítsák. Jelentkezések Wollschütz József hitközségi tanácsagnál eszközölhetők.

\* VAN UTLEVELE? Ha igen 695 leírt utazhatik augusztus 12-én a filléres gyorsal Budapestre öt napi tartózkodásra. Ebben az összegben benne van a vízumdíj, valamint az oda- és visszautazás költsége, továbbá egy belépési jegy a cserkész táborba.

— A német vasutak teheráruforgalma — autókön. A német birodalmi vasutak igazgatósága elhatározta, hogy teherszállításokat végez olyan utvonalon is, amelyeken nincsen vasút. Ebből a célból a vasut igazgatósága a németországi automobilgyárakban hatvan millió márká értékű teherautókat rendelt.

— Véres családi dráma. A Dorohoi-megyei Targul-Herta községben véres szerelmi dráma játszódott le. Grapescu Jenő tisztviselő elváltan élő felesége rokonánál, Stefan képviselőnél tartózkodott. A lakásban váratlanul megjelent az elhagyott férj és arra kérte a feleségét, hogy térjen vissza hozzá. Az asszony erre nem volt hajlandó, mire a tisztviselő revolvért rántott és háromszor az asszonyra lőtt, aki véresen esett össze. Súlyos sérülésével az asszonyt kórházba szállították, ahol meghalt. Grupescut letartóztatták.

— Ötven százalékos engedmény a román vasutakon augusztus 1-től szeptember 15-ig, amikor az Uniunea Fundatiilor Culturala Regale rendezésében nagy ünnepek lesznek a bukaresti Károly-parkban.



**Hívalás, kirándulás** fényképezőgépek nélkül csak fél élvezet. **Készülékek már 300— leírtól** nagy választékban

**Rectánál**  
I., Hunyadi-utca 3.  
Telefon: 183

— Amazonok harca. Galac egyik külső telepén Buru Mária és Giubito Mária fiatal asszonyok összeveszték Nedelcu Katalin nevű szomszéd-asszonyokkal. A három asszony között véres csata folyt le. Giubito Mária bosszút forralt és egy edényben kátrányt olvasztott fel. Ezzel a forró folyadékkal átrohant a szomszédba, ott belökte az ajtót és az edény tartalmát a lakásba öntötte. A forró kátrány egy öt éves gyermeket ért, aki életveszélyes égési sebeket szenvedett. A bosszualló asszonyt letartóztatták.

**ELSŐRENDÜ-SZÁRAZ**  
**PARKETTA**  
VERSENYKÉPES OLSÓ ÁRON  
**BELA KRAUSER** FI. TEMESVÁR IV.  
TELEFON: 18-46

\* Kedvezmények a gödöllői cserkész-jamboree alkalmából. A világjamboree alkalmából szokatlanul nagy kedvezményeket engedélyeztek Magyarországon egy vasuton, mint a vízum elnyerése érdekében is. Az összes magyarországi vasutvonalakon bármely határállomástól Budapestig és vissza ötven százalékos kedvezményt kapnak az utasok július 28-tól augusztus 15-ig. Visszautazni augusztus elsejétől 23-ig lehet. A jegy megváltható egyedül az odautazásra is. A vízumot az utasok akár előzetesen a konzulátuson, akár pedig utólag Budapesten szerezhetik meg két pengő ötven fillérért. A vízum három hónapig érvényes, tehát bárki tovább is maradhat akár Budapesten, akár Magyarországon bárhol másutt is. A kedvezményes utazásra és vízumra szolgáló jegyfűzetek Temesvárott a Déli Hírlap kiadóhivatalában kaphatók 150 lei lefizetése ellenében.

## Sport

### Teljes első csapatával és kitűnő halvesorral játszik vasárnap az Electrica-pályán az F. C. Vienna a Ripensiaival, a futballközpont elnökének bizáskodása mellett

Már csak egy nap választ el az osztrák bajnokságot FC Vienna és a román bajnokságot, a Ripensia mérkőzéstől és a temesvári sportközönség nagy érdeklődéssel várja a két ország bajnokságot találkozását.

Az FC Vienna a legjobb csapatával érkezik Temesvárra és következő felállásban veszi fel a küzdelmet, holnap délután félhét órakor az Electrica-pályán a Ripensiaival: Horesovszki — Reiner, Schmaus — Koller, Hoffmann, Machu — Rosenbauer, Adelbrecht, Gschweidl, Togel, Ertl. A Ripensia is legjobb csapatával lép pályára és az érdekesnek, valamint nagyfotosságúnak ígérkező mérkőzést az országos bíróközpont el-

#### Kinizsi-induló

A Kinizsi, Temesvár bajnokságot, az utóbbi időben elért kitűnő eredményei a lila-fehérek drukkerai között nagy örömet keltett. A sikeres szereplés fölött érzett örömben Fekete József, a Kinizsinek egyik régi lelkes vezető embere, jól sikerült indulót szerzett, amelyet az egyesület iránti nagyrabecsülése és tisztelete jeléül a Kinizsinek ajánlott. Az új Kinizsi-induló remélhetőleg rövidesen népszerű lesz és az a lila-fehérek minden győzelmese csatája után felharsan.

#### A bukaresti Juventus győzelme

Az eredeti tervtől eltérően, melyről már beszámoltunk, a nálunk is szerepelt bécsi csapat, a Wacker, már szerdán játszotta le mérkőzését a Juventus csapatával, mely a Juventus 4:0 (2:0) meglepetésszerű győzelmével végződött.

#### Jubiláris országos tornaverseny Resicán

A resicai UDR sportegylet tornaszakosztálya, mint a Reschitzaer Turnverein jogutódja, szeptember 10-én, a resicai tornasport megalakulásának ötven esztendősi jubileuma alkalmából országos tornaverseny keretében ünnepli meg félszázados tevékenységét. A nagyméretű előkészületekből olyan nagyszabású verseny létrejöttére lehet következtetni, amelyhez hasonlót még keveset láttak az országban. A resicaiak nagysikerűnek ígérkező versenyére máris sikerült a legszámottevőbb egye-

nöke, Costel Radulescu fogja vezetni, akinek személye garancia arra, hogy a mérkőzés reális körülmények között fog lefolyni.

A nemzetközi mérkőzést megelőzőleg nagyszabású motorbicikliverseny lesz az Electrica-pályán, míg a motorverseny előtt délelőtt tíz órai kezdettel a TAC országos atlétikai versenye kerül lebonyolításra. Itt említjük meg, hogy augusztus 27-én a TAC rendezésében kerül eldöntésre egy újabb nagyszabású atlétikai verseny is, amelyen a legjobb magyar versenyzők — akikről a Déli Hírlap már beszámolt — is megjelennek.

sületek részvételét biztosítani. Bejelentették részvételüket a Temesvári TE és TMTE, Aradról az ATE és AAC, Lugosról a Germania, Nagyszentmiklósról a Soimi, a Borosjenői TE, a nagylaki tornaegylet, a kolozsvári KKSE, ezenkívül a resicai munkástornaegylet, amelynek mintacsapata közös gyakorlatokat fog bemutatni az UDR csapatával. A versenyre ezenkívül meghívták Pelle István tornászvilágbajnokot is, akinek vendégszereplése az amugyis nagyszabású programot szenzációssá avatja.

#### Xifando vezeti az Ujpest-Ripensia mérkőzést

A Ripensia vezetősége kénytelen volt anyagi áldozatok árán is, Temesváron kívüli bírókhoz fordulni, mert a saját hibáján kívül a Wacker elleni mérkőzésből kifolyólag történeteket nem óhajtja megismételni. Így az Ujpest-Ripensia mérkőzést is Xifando személyében, bukaresti bíró vezeti le.

#### Vadásziünnep és galamblovóverseny Oravicán

A krassómegyei vadászati felügyelőség szeptember 10—11-én nagyszabású céllövő és galamblovóversenyt rendez Oravicán. A verseny első napján szentelik fel Krassómege vadászegyesületének zászlaját, míg a második napon a krassói kupaversenyt bonyolítják le, amelyen különböző vadászegyesületek három-három versenyzője vesz részt. A

verseny védnökei Mocsoni királyi fővadászmester, R. Miksa dr. Krassómegeye p. Rusmir Illés Orovica főg. tere, Carp Gergely erdőtana. hailescu V. és Rennert Resicaművek igazgatója. A verseny nevezési díja 330 lei, mi versenyekre 100—150 lei a nevezéseket a díjakkal együtt tember elsejéig lehet elküldeni vadászati felügyelőség orovica

#### Sportlók vasuti kedvezmény

Bukaresti jelentés szerint a vasutak vezérigazgatósága hozzához, hogy sportegyesületek és karnettel rendelkező tagjai, alább ötven utaznak, ötven vasuti kedvezményben részesül

#### Sportháborúság

A Magyar Ifjak sportegyletének ping-pong csapata és a Kadima ping-pong egyesület között lejátszott mérkőzés — mint ismeretes — a magyar Kadima csapatában játszó S. csek játékos igazolatlan miatt megóvták. Az óvással a ping-pong szövetség már foglalkozott ebben a kérdésben

— mint ismeretes — a magyar Kadima csapatában játszó S. csek játékos igazolatlan miatt megóvták. Az óvással a ping-pong szövetség már foglalkozott ebben a kérdésben

A magyar ifjak sportegyletén visszautasítja a Kadima csapatát, amelyben alaptalan és ciotus rágalommal illette a fiatal és a közönség botrányos viselkedése miatt a mérkőzések feladása Kadima ellen ezért megtettük lépéseket a bánsági ping-pong ségnél. A magyar ifjak sportegylet

#### A Brasovia fuzonál

A Brasovia, miután most megnyos, hogy a nemzeti ligában fuzionálni fog a brassói IAR csapat és az új neve az egyesületnek lesz.

— A Resica-nyugdíjasok tiltakoztak. Jelentettük, hogy a Resica-művezérigazgatósága azzal a tervvel, hogy a nyugdíjas tisztviselőket járandóságait a megváltási viszonyokra való tekintettel lesz. Tegnap délelőtt a Resica-művek díjazai Temesvárott értekezletet tart, amelyen elhatározták, hogy zérigazgatósághoz memorandum ténnek és abban jelenlegi nyulváltozatlan meghagyását kéri.

\* SZOMBATON ESTIG jelentik nálunk a filléres gyorson való Budapestig utlevél és vízum mint az oda- és visszautazás költsége együtt 995 leírt. Már vasárnaptól száz leírt drágább.

— Hétfőn maximalizálják a vasútárakat. Temesvár város ármegebizottsága hétfőn, augusztus 7-é előtt tizenegy órakor ülést tart ülésen a vendéglői árak új megállapításával fognak foglalkozni.

#### Cooperativa Construcția și Mobila Moderna ezelőtt

### ECKER JÓZSEF

#### butorgyár

butorai elegánsak, páratlanul jók és feltűnően olcsók.  
Timișoara IV., Bulev. Berthelot  
Telefon: 5-75

## Köszönetnyilvánítás

Szívvel jövő köszönetet mondunk mindenkinek, ki felejtethetetlen férjem, édes jó apánk

## NEMES JÓZSEF

elvezetése felett mély bánatunkban részvételük személyesen, testileg és képviselőleg felkerestek, drága halottunkat utolsó útjára elkísérték, koporsóját virágokkal díszítették.

A Római Katolikus Hitközség, a Magyar Párt, Gyárvárosi Társaság és a Temesvári Zenekedvelő Egyesület megható búcsuztatói és a Filharmonia lélekemelő énekeért megkülönböztetett köszönetet mondunk, melyek megkönnyítették, hogy az Isten változhatatlan akaratában megnyugodjunk.

Külön köszönet illeti a Városi Temetkezési Egyletet az előző-kény kiszolgálásért és kifogástalan rendezésért.

#### A gyászoló család

# Közgazdaság

## az idei buza termés a Bánságban, de az árak kegyesen kínáló folyótán szilárdak, míg az ókirály- ságban zuhanásszerűen esnek az árak

ás a Bánságban mindenütt vé-  
s lassan kibontakozik az idei  
és eredménye. A sok eső és ké-  
ellenére is az idén kivételesen  
ermés volt, amely úgy mennyi-  
int minőségileg is felülmulja a  
ermést.

és hetvennégy, hetven-  
hetvennyolc, sőt nyolcvan  
nyolcvan kilógramos mi-  
nőségű,

ny már a hetvennégyes minőség  
eresletnek örvendett. Egyes  
akad az idén is gyengébb mi-  
za, de csekély mennyiségben.  
ermés holdankint nyolc-kilenc  
za között mozog.

zatermő síkságon az átlag-  
és a tíz métermázsát is el-  
ami kitűnő eredmény.

gi termés, Aradmegyét kivéve,  
étezer vagonra tehető. Ebből  
gon vetőmagnak marad, tizen-  
g számítható belső szükség-  
g a többi exportálóokra szolgál.  
ermésből eddig mindössze négy-  
gont öröltek fel a malmok és a  
Bánságban és Erdélyben érté-  
k.

buza ára a gyenge kínáló foly-  
szilárdult a Bánságban. Ezzel  
az ókirályságból érkező jelen-

tések a buzaárak eséséről számolnak be.  
Ennek oka az, hogy a kormány az érté-  
kesítési akciót még nem kezdte meg.

**Brailában például vagononként  
már huszonkétezer leiert lehet  
buzát kapni.**

Az ókirályságban a gazdák erősen meg-  
érik az árak zuhanását és máris meg-  
rendült a kormány segítségébe vetett  
hitük.

Az országos terméseredmények alap-  
ján arra számítanak, hogy Románia ez-  
idén

**ötmillió mázsa buzát fog ex-  
portálni.**

Tengeriben az export gyengébb lesz, de  
a tavalyi készletekből pótolni fogják a  
hiányt. Erős kivitelre számítanak az ár-  
pában is, amelyből tizenegymillió mázsa  
áll készen exportra.

**A temesvári gabonátözsde tegnapi hi-  
vatalos árfolyamai:**

Buza azonnali szállításra 350, hóvégi  
szállításra 320—330, szeptemberre 330,  
októberre 325, tengeri 165, zab 180, árpa  
150, rozs 250, tökmag 650, repce 630,  
káposzta 630, lisztek: 30/70-es kismalmi  
liszt zsákkal 580, négyes kenyérliszt  
zsákkal 540, nullásliszt zsákkal 680, láb-  
liszt zsák nélkül 130, korpá zsák nélkül  
100 lei száz kilonként bánági feladóállo-  
másról.

két állam között megindultak az egyezke-  
dési tárgyalások és remélhetőleg, sikerülni  
fog a konfliktust hamarosan elsimítani.  
Amennyiben ez nem történe meg, úgy a  
romlásnak kitett árutak, valamint az élő-  
állatokat visszaküldik a feladó állomásra.

Az amerikai munkaprogram finansziro-  
zása. Az amerikai kormány elhatározta,  
hogy a munkaprogram finanszirozására  
ötszáz millió dollár belföldi kölcsönt bocsát  
ki. A kölcsön legkisebb címletei ötven dol-  
lárosok lesznek, hogy ezzel a szegényebb  
embereknek is lehetővé tegyék a kölcsön  
jegyzését.

Franciaországban is takarékoskodnak.  
Párisból jelentik, hogy a francia kormány  
most állította össze Franciaország új költ-  
ségvetését. Hír szerint a kormány olyan  
negyszabású takarékosági rendszabályo-  
kat léptetett életbe, hogy az új költségve-  
tés végösszegét negyven milliárd frankra  
lehetett leszorítani.

A szabadjára engedett dollár. Washing-  
toni kormánykörök a leghatározottabb for-  
mában cáfolják azokat a híreket, mintha a  
kormány a dollár további mesterséges el-  
értékeltetésére törekednék. Roose-  
velt elnökötől távol áll, hogy az amerikai  
népnek a dollárba vetett bizalmát megren-  
dítse. A washingtoni kormány nem törődik  
a dollárnak a külföldi tőzsdéken mutatkozó  
ingadozásaival. Utalnak arra, hogy a dol-  
lár stabilitása Amerikában rendületlen,  
mert sem új bankjegyeket nem bocsátanak  
ki, sem pedig a bankhiteleket nem terjesz-  
tik ki.

Féltreértékek a Barna Vásár körül. Az idei  
őszi lipcei mintavásáron, mint ismeretes,  
tisztán német áruból külön barnavásárt is  
rendeznek, amely külföldön számos téves  
hírnek szolgált forrásul. Ez a barnavásár  
ugyanis nem konkurrens a híres, lipcei  
mintavásárnak, amely hétszáz éves multra  
tekinthet vissza és mindig megtartotta az  
egész világra szóló jelentőségét, hanem a  
lipcei mintavásárnak új szerve. A lipcei  
mintavásár keretében megrendezésre kerü-  
lő barnavásár abból az elgondolásból szü-  
letett, amely a német népet az utóbbi hó-  
napokban áthatotta. A mintavásár har-  
minchárom vásárpalatában és tíz csarnok-  
ban augusztus 27-én nyílik meg és augusz-  
tus 31-ig tart. A belvárosi harminchárom  
vásárpalatában a mintavásár rendes kiáll-  
tói nyernek elhelyezést, míg az első barna-  
vásár négy vásárcsarnokot foglal el. A  
többi hat vásárcsarnokban az építészeti,  
házi és ipari kiállítást helyezik el.

Három éves moratórium Argentínában.  
Az argentinai szenátus elé törvényjavasla-  
tot terjesztettek, amely úgy a belföldi,  
mint a külföldi adósságokra három éves  
moratóriumot mond ki. Ezen idő alatt az  
adósságok után mindössze az eddigi ka-  
matok felét kell fizetni.

A vasuti díjszabások leszállítása. A ma-  
gyar kereskedelmi miniszter átiratot inté-  
zett a román közlekedésügyi miniszterhez  
és a nemzetközi vasuti tarifa megváltoz-  
tatását javasolja. A javaslat indítványo-  
za, hogy a vasut nemzetközi díjszabását  
megfelelően szállítsák le.

**Egy amerikai íróasztal  
megvételre kerestetik  
Ajánlatok Gurgo József  
Jimbolia címére küldendők**

Magyar borexport Svájcba. A kitűnő  
magyar borok újabb elismerését jelenti a  
svájci borkereskedők szövetségének az a  
megállapítása, hogy Magyarország a svájci  
borimport tekintetében számbajöhető or-  
szágok között a harmadik helyet foglalja  
el. Az elmúlt évben 117.000 hektoliter ma-  
gyar bort importált Svájc, mintegy két és  
fél millió svájci frank értékben. A svájci  
borkereskedők megállapítása szerint a ma-  
gyar bor fogyasztása emelkedett Svájcban,  
mert pompás zamata jobban ízlik a sváj-  
ciaknak, mint az olasz vagy spanyol borok.

A csehek passzív külkereskedelmi mérle-  
ge. Csehszlovákiában június hónapban az  
importált áruk értéke 501 millió cseh koro-  
nát tett ki, míg ezzel szemben mindössze  
455 millió cseh korona értékben exportál-  
tak. Júniusban tehát Csehszlovákia külke-  
reskedelmi mérlege 46 millió passzívát  
tüntet föl.

## Mozi

Mozik műsora.

Szombat, augusztus 5.

Apollo-mozi: Erzsébet királynő.

Forum-mozi: Nagana.

Capitol-mozi: Játék a halállal.

## Leon utolsó szecelme

Rath filmscenárium alapján  
írta KUBÁN ENDRE

37. folytatás.

...jötték kárpitások és más mes-  
erek. Az egész kastélyt újból kár-  
festették, csinosították, majd  
állottak meg a kastély előtt  
butorokkal, amelyeket óvatos  
ok nagy vigyázva helyeztek el a  
ban.

...egész kastélyt ujjonnan butorozt  
ndezése olyan volt, hogy akár-  
császári kastélyba is beleillett

...napon aztán egyszerre cselédség  
meg a kastélyban.

...lélekedés tett-vett, de a környékbeli  
ok cselédjeivel nem érintkezett,  
áncsi akadt és a kastély cselédjei  
valakit megszólított, azt kellett  
hogy néma emberek azok, mert  
m adtak választ. Akárhányszor  
zött velük szemben a kíváncsi

...l lesz a kastély lakója?

...ban a kérdezett legfeljebb a vál-  
ndította meg, de egyetlen szóval  
álászolt.

...eken keresztül csak a cselédség  
kodott a kastélyban és az új lakó  
indig késett. Azonban ennek elle-  
kastély valamennyi szobáját min-  
p reggeltől-estig állandóan fűtöt-

ték annak jeléül, hogy a kastély új gaz-  
dáját minden órában várják.

Egy hideg téli estén aztán négy hintó  
érkezett meg sebes robogással a kastély  
elő.

Az első hintóból egy fiatal nő szállott  
ki. Bundába volt bugyolálva, arcát sűrű  
fátyol fedte. De különben sem volt rá ki-  
váncsi senki. A farkasordító hidegben  
nem akadt ember, akinek kedve lett volna  
kiváncsiskodva az utcára szaladni.

A második hintóból két nő szállott ki.  
Az egyik komornaféle volt, a másik —  
aki idősebb is volt — dajka. Ez párnák-  
ba és selyemkendőbe pólyált csecsemőt  
vitt a karján.

A harmadik kocsi két férfiszolga  
jött, a negyedikben pedig csomagok vol-  
tak.

Látszott, hogy a kastélyban vártak az  
érkezőkre, mert amikor az első hintó  
megállt a kastély előtt, annak kapuja  
azonnal kitért és a cselédség kisértett,  
hogy fogadják az érkezőket.

A szépséges fiatal nő néhány perc  
mulva már ott állott bundától megsza-  
badultan a kastély szalonjában.

Csak akkor lehetett felismerni az ar-  
cát.

A fiatal nő Walewszka Mária grófnő  
volt.

Csakhamar behozta a dajka a kis fiút  
is, akit új pólyába tett és gyengéden a  
grófnő karjaiba helyezett.

A grófnő nem szólt egy szót sem, csak  
a szemével intett, hogy hagyják magára.

Mély sóhaj szakadt ki Mária grófnő  
kebléből.

— Édes kicsiny fiacskám, — gügyö-  
gött a gyermekhez — nemsokára meglá-  
tod édes apádat, aki még nem ismer té-  
ged. Akkor születted, amikor ő már  
messze járt szerencsétlen anyadtól. Ide-  
jöttünk utána más országba, más ég alá.  
Idegenek közé jöttünk, ahol senkink sin-  
csen, csak a te apád. Vajjon, hogyan fo-  
gad minket?

Walewszka Mária grófnő Napoleon hi-  
vására jött Fontainebleauban. A hatal-  
mas császár nem tudta elfeledni a kis  
lengyel grófnőt, aki Varsóban a lelkébe  
férközött. Sok minden történt azóta a  
császárral, de a szíve mindig visszavá-  
gyott Máriaéhoz. Maga nem mehetett el  
Varsóba, azért tehát idehozatta magá-  
hoz Mária és kisfiát, akinek születéséről  
időközben értesült.

Amíg Napoleon császár hadműveletei-  
vel és egyéb nagy országos dolgokkal  
volt elfoglalva, addig gondolatai csak  
néha-néha szárnyaltak vissza Varsóba a  
szép Walewszka Máriaéhoz. Mikor azon-  
ban szerét ejthette, egy-egy kurta leve-  
lecskét menesztett Varsóba. Ha rövidke  
is voltak ezek a levelek, de tele voltak  
szeretettel és aggodalommal a leendő  
anya iránt. Érdeklődött hogyléte iránt  
és izzó szavakba öntötte bele Mária  
utáni vágyódását. Ilyenkor a magasan  
szálló sas szelid galambbá változott,  
amelyik a párja után eped.

Mária egyetlen levelet sem hagyott

válaszatlanul. Gyengédek, szerények  
voltak ezek a levelek. Nem követelőzött,  
nem akarta magát föltöltni. Hálás volt a  
császárnak, de még inkább az embernek,  
azért a néhány hónapért, amelyet mel-  
lette tölthetett. Boldog volt a boldog-  
ságra való visszaemlékezésben és soha  
egyetlen szóval sem kérdezte egyik leve-  
lében sem, hogy most már mi lesz vele.  
Beletörődött abba, hogy boldogíthatta a  
franciák nagy császáraját, amíg kényte-  
len volt Varsóban időzni és úgy vélte,  
hogy életének küldetését lezárta azzal,  
hogy a szíve alatt hozdotta a császár  
születendő gyermekét.

Aztán megtörtént az, hogy Napoleon  
egyik levelére elmaradt a válasz. A má-  
sodiklevelre sem jött felelet.

Napoleon nyugtalanodni kezdett.  
Nem a császár, hanem a férfi érezte ma-  
gát ezzel megbántva. Biztosra vette,  
hogy a nő elfeledte őt, vagy hogy céla-  
lannak látva a vele való további kapoco-  
latot, azt egyszerűen szétszakította.

— Talán van is már valakije? — gon-  
dolta keserűen a császár.

Eszébe jutott, hogy számos szép és  
előkelő lengyel fiatalember kereste ál-  
landóan Mária kegyét. Azóta Walewszka  
Mária grófnő özvegye is lett és óriási  
vagyon felett rendelkezett. A szépségen  
kívül ez a nagy vagyon is bizonyára von-  
zotta a kérők seregét éppen úgy, ahogy  
a lámpa fénye az esti pillangókat  
vonzza.

(Folyt. köv.)

## Rádió

Szombat, augusztus 5. Bukarest. 1: Gramofonzene. 6: Román zene. 8.20: Zenekari hangverseny. Budapest. 7.45: Torna, utána gramofonzene. 10.45: Hírek. 11: Magyar táncok. 2. Hírek a jamboreeról. Felolvasás, közben gramofonzene. 1.5: Szalonzenei hangverseny. 1.30: Hírek. 2.30: Hangverseny. 3.45: Hírek. 4: Üzenetek a cserkész-táborból. 5.45: Hírek. 6: Pluhár István előadása a labdarugásról. 6.30: Enekkari hangverseny. 7.10: Vitéz Somogyváry Gyula előadása. 7.30: Könnyű gramofonzene. 8.40: Móra Ferenc vidám csevegése. 9: Helyszíni közvetítés a cserkész-tábor-tüzhelyéről. 9.45: Hírek. 10: Farkas Sándor cigányzenei hangversenye.

11: Szórakoztató zene. 12.30: Üzenetek a cserkész-táborból. Bécs. 6: Hangverseny. 8.55: Hangverseny. Belgrád. 1.5: Zenekari hangverseny. 7: Gramofonzene. 8: Könyvnyű zene. 10: Gramofonzene. Berlin. 9.10: Tarka-est. Frankfurt. 9: Tarka-est. Hamburg. 11.30: Táncczene. Langenberg. 9.5: Tarka-est. 11.45: Táncczene. Milánó. 9.45: Tarka-est. München. 9.20: Tarka-est, utána táncczene. Róma. 9.45: Katonazene. 11: Zenekari hangverseny. Strassburg. 6: Gramofonzene. 8.45: Gramofonzene. 9.30: Elzászi-est. 11.30: Táncczene. Varsó. 9.40: Enekkari hangverseny. 10.30: Hangverseny. 11: Táncczene.

Vasárnap, augusztus 6. Bukarest. 11: Könnyű zene. 1: Gramofonzene. 7: Jazzzene. 8.20: Gramofonzene. 9: Könnyű zene. Budapest. 9.30: Hírek. 9.45: Hírek a jam-

boreeról a helyszínről. 10: Egyházi zene és szentbeszéd a gödöllői IV. világbamboreeról. A szentbeszéd Magyarország hercegprímása, a szentbeszédet pedig Tóth Tihamér dr. mondja. 12.15: Evangélikus istentisztelet, majd zenekari hangverseny. 3: Gramofonzene. 4: Gazdasági előadás. 4.45: Üzenetek a cserkész-táborból. 6: Az első honvéd és az első népfelkelő gyalogezred emléke. Balassa Imre előadása. 6.15: Szalonzenei hangverseny. 7: Angol cserkész-vezérek a mikrofon előtt. 7.20: Sár-vary János tárogatózik. 7.50: Aszlányi Károly vidám csevegése. 8.20: Hírek. 8.30: A Gül baba című operett előadása, majd a Mocsányi-Lakos-jazz-zenekar hangversenye. 12.15: Egy magyar anya különböző nyelveken üdvözi a külföldi cserkész-szülőket. 12.30: A távol külföldről érkezett

cserkész rádióüzenetei a jábor. Bécs. 8: Szórakoztató zene. 9.30: Szimfonikus hangverseny. Belgrád. Gramofonzene. 1.5: Népdalok. fonzene. 9.20: Gordonkaha. 10.40: Népdalok. Berlin. 5: A mesterdalnokok című opera. Bayreuthból. 11.30: Táncczene. Langenberg. 5: Közvetítés Bayreuthból. Milánó. Gramofonzene. 9.30: A Don Juan opera előadása. München. 5: Bayreuthból. Róma. 6: Enekkari hangverseny. 9.30: Opera. Strassburg. 8.45: Gramofonzene. Táncczene. Varsó. 8: Lengyel népdalok. 9.20: Gordonkahangverseny. Tarka-est. 11: Táncczene.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Hyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbéli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

## Apróhirdetések

Begolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvevő. Belvárosban: Déli Hírlap Kft. tala, Szentgyörgy-ter 4. Győrban: Kardos-trafik, Kossuth Gránátos-utca sarok, Mezős Fő-utca 27. Józsefvárosban: trafik, Küttl-ter. A hirdetésnapon esetben előre fizetendő.

## Alkalmazás

Minden kézimunkához értő perfekt románul is beszélő elárúsitónót keresünk. Weisz, kézimunkaüzlet. (3100)

## Állást keres

Ápolónőnek azonnalra ajánkozik középkorú özvegy nő, hosszú bizonyítványokkal rendelkezik. Vidékre is megy. Cim a kiadóban. (3078)

## Egyedülálló nő

szeptember 1-re házmesteri állást keres. 10 évig egy helyen becsületesen szolgált. I., Széchenyi-u. 4. (3093)

## Állás-vétel

Ruhája csak úgy áll jól, ha SANITARIA-fűzőt visel. Józsefváros, Kossuth Lajos-u. 21. (279)

## Perzsa bunda

magas, erős alakra megvételre keresek. Ajánlatok „Bunda” jelíggel a kiadóhivatalba. (3097)

## Uj szandlaufér

uj barna 2 lovas lószerszámmal, ugyanott cimbalom és több butordarab eladó. III., Tirol-u. 36. (1135)

## Fehér leányszoba

elutazás miatt olcsón eladó. Temesvár, III., Révay-u. 1/a, Schindler. (3101)

## Teherautó

Chevrolet, 4 hengeres, olcsón eladó. Tályai, Mosnita-nou 54. (3046)

Építkezéseket  
olcsón vállal nagy aradi cég

Felvilágosítást ad a lap kiadóhivatala.

Rövid zongorát jó karban lévő bérbe vagy részletfizetésre keres „Dacia”-szálló Zsombolya. (3088)

## ★ Megnyitási kedvezmény

uj helyiségben kedvezek vevőimnek és a legszebb kézzel csomózott perzsa-szőnyeget 900 leiert négyzetméterenként e hó végéig adom. STERNBERG. (745)



OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen

## Lakás

Elegáns villa-lakás 4 szoba és hall, terraszok, kerthasználat, központi fűtés november 1-re kiadó. Cim a kiadóban. (3082)

## Családi ház

aláépítve, 4 szoba, szuterénlakás, melléképítményekkel és kerttel szeptember 1-re kiadó. III., Eneas-u. 17. Bővebbet: Holló-u. 31. (3091)

## Kettő kőtszobás

fürdőszobás utcai modern lakás, minden melléképítménnyel szeptember 1-re és október 1-re kiadó. III., Tirol-utca 72. (3104)

## Bogdarigós gyógyfürdő

A Bánságnak fenyvesekkel övezett legszebb helye

Rheuma  
köszvény

csusz

bénulás

vérszegénység

eseteiben, légzőszervi bántalmaknál, makacs tüdőbajnál a levegő, a fürdő és ivókúra javulást és felépülést eredményezett. Napi pensio (háromszori bő étkezés, fürdő és elsősztályu szoba) 100— lei

Temesvártól 40 km-re fekszik a lippai vonalon. Sarlota állomáson az igazgatóság autói állanak a vendégek rendelkezésére.

## 1933 ÉVI LIPCSEI ŐSZI MINTAVÁSÁR



augusztus 27-én kezdődik

Felvilágosítással  
szolgál!



## LIPCSEI VÁSÁRIRODA LIPCSE

vagy ennek tb. képviselője Angerbauer Jenő, Temesvár, I., Gen. Praporgescu-utca 3., I. emelet :: Telefon 70

## Kiadó

Gyárváros központjában butorba. Cim a kiadóban.

## 2 esetleg 3 szobás

teljes modern lakást november hetőleg kerttel, villamos megáll közel keresek. Cim a kiadóban.

## Ha szép akar lenni

használaton KULKA-féle liliom-téjkrém, liliom-tejszappan, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában a „Fekete Sas” Belváros, Szent György-

## Különítele

Tisztelt hölgyek figyelmébe Perfekt varrónó a legolcsóbb minden szakmába vágó munkát, neműt, pyjamát, bluzokat, mind ruhákat, reggeli ruhákat, gyermek ruhákat, babakelengyét stb. Javítás gástalánul és olcsón készülnek. I rona-u. 18, jobbra első ajtó.

„Sigi”  
Gummi!

„SIGI” prezervatív megbízható, k gyógyszerárakban és drogériák

## 6-55

a Katholikus Munkásszövetség telefonszáma, ahonnan bárminő szak- vagy napszám munkást azonnal közvetítenek Önnek.

Adjunk munkát a dolgozni akaróknak!